

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

SIFRAG

**klimatisiert
jeden
Raum**



SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und Schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

- Dieselelektrische Lokomotiven von
2100 PS für die Rumänischen Staats-
bahnen 47*
- Die Wasserrückgabe der Zentrale Sils
im Domleschg. Von *Daniel Vischer* . 52*
- Gedanken über den Naturschutz. Von
A. Ostertag 55
- Wettbewerb für reformierte kirchli-
che Bauten auf dem Rossfeld in Bern 58*

Nekrologe

A. C. Müller. F. S. Studer. J. Corthay 61

Wettbewerbe

- Gemeindehaus, Schulhaus, Turnhalle
und Kindergarten in Würenlingen.
Bebauungsplan für Renens-Gare. Ex-
press-Strassen in Zürich 61
- Quartierschulhaus im Scheibenschä-
chen in Aarau. Schulhausanlage Nie-
deruster. Neues Gymnasium in Lo-
carno 62

Mitteilungen aus der G. E. P.

- Familienabend der Maschinenge-
nieurgruppe Zürich 62

Ankündigungen

- Deutsche Baumaschinen-Ausstellung,
München. Expomat, Paris. Detergen-
tien und ihr Einfluss. I. Internationa-
ler Kongress für Lärmbekämpfung.
Vortragskalender 62

WEY Bautenschutzmittel und Baukunststoffe

WEY-Fugen- und Fugenverschlußbänder

die neuen vorgeformten Fugen-Kitte (Weybit)

Abbindebeschleuniger · Abbindeverzögerer

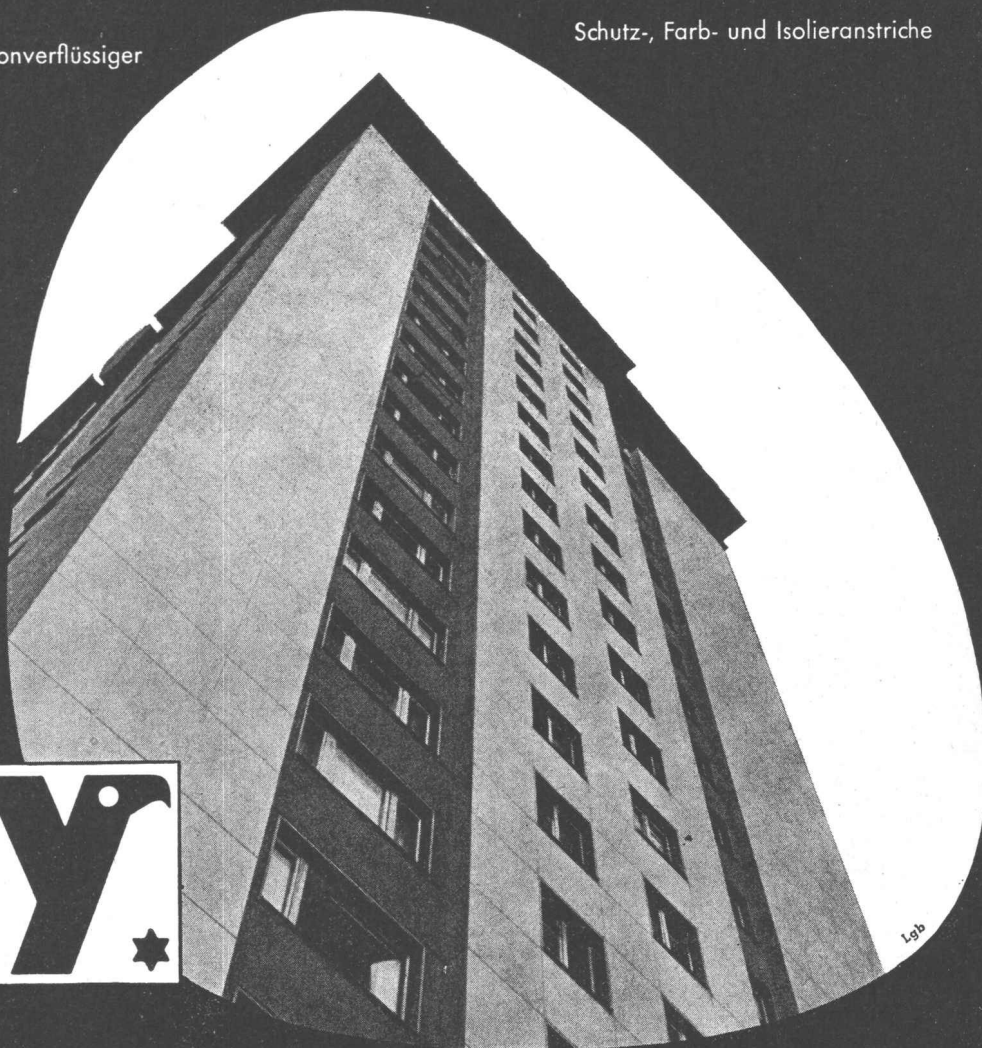
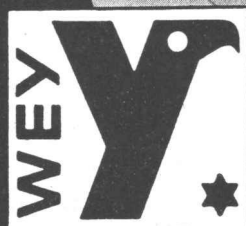
Bitumenbelagmassen

Luftporenbildner

Dichtungsmittel

Betonverflüssiger

Schutz-, Farb- und Isolieranstriche



WEY-Baustoff-Chemie AG · Zürich 6/57 · Streitholzstraße 7 · Tel. 051 282 191 · Telex 53308



Sie schalen

**besser
billiger
schneller**

der preislich günstigste Schweizer Schalungsträger, leicht, tragfähig, mit der grössten freien Spannweite.

Automatisch veränderliche Ueberhöhung
schnell und einfach montierbar.

Für Horizontal- und Vertikalschalung —
der bewährte Schweizer Schalungsträger.

Planung, Beratung und ausführliche Prospekte
unverbindlich.

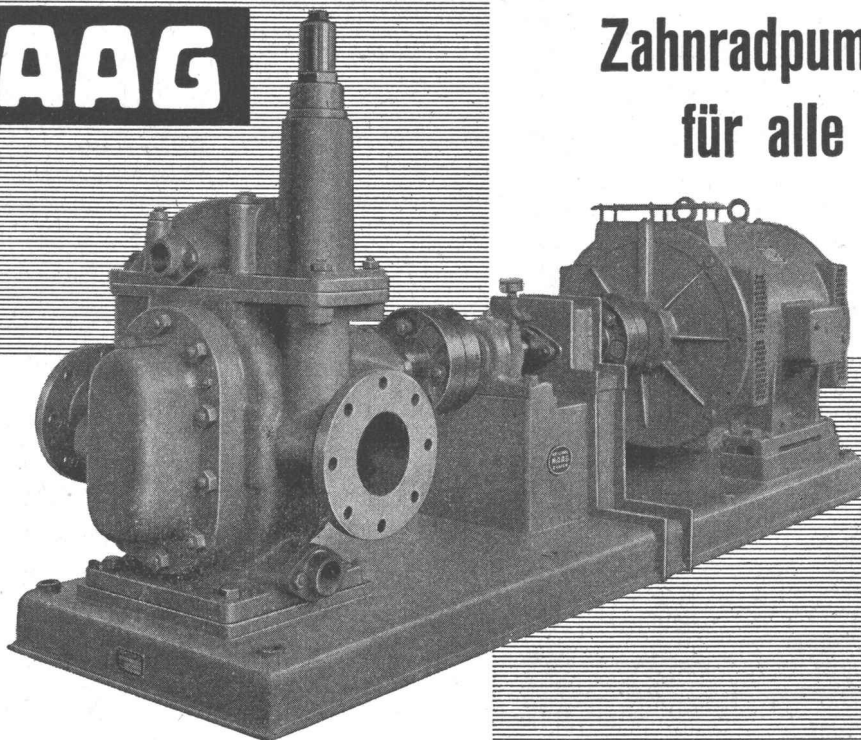
**weil FIX 57-Schalungsträger
viel rationeller!**

FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

MAAG

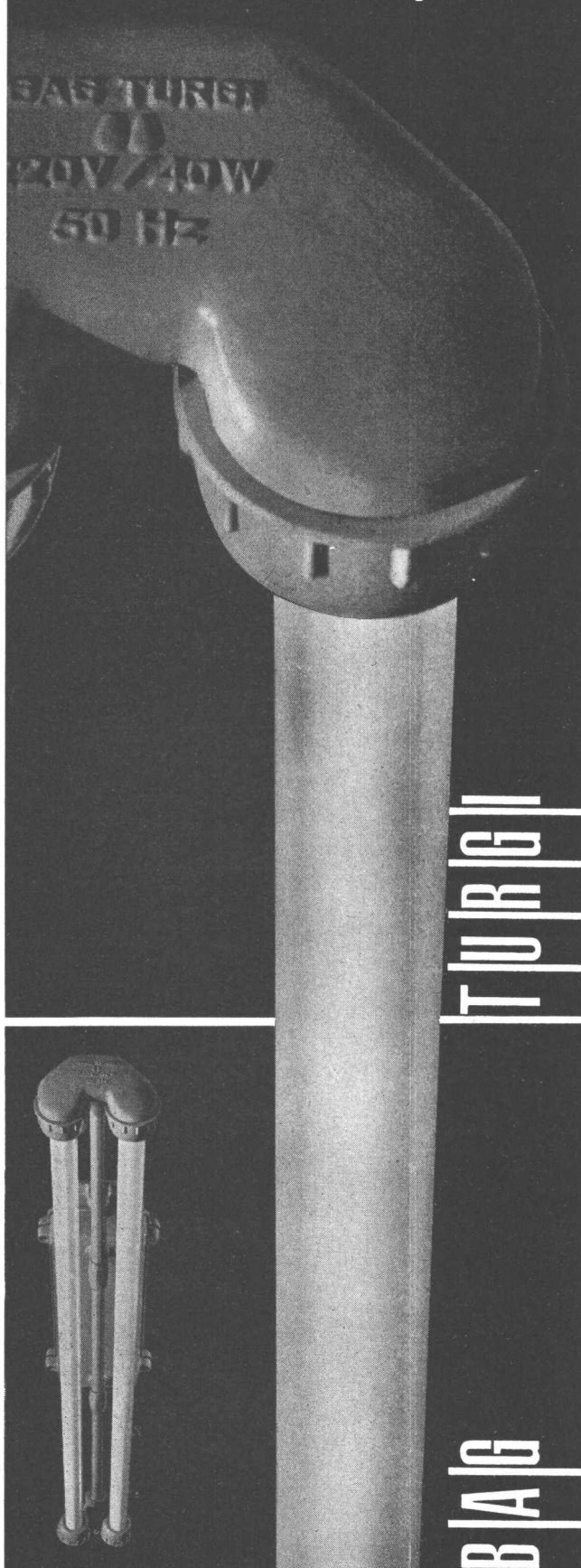
**Zahnradpumpen
für alle Industrien**



J-51

MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

Naßleuchten; schwallwassergeschützte Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und 3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft. Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten für erhöhte Sicherheit.
B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



«WIPPERMANN»
Präzisions-Rollenketten-
Antriebe
für hohe Ansprüche



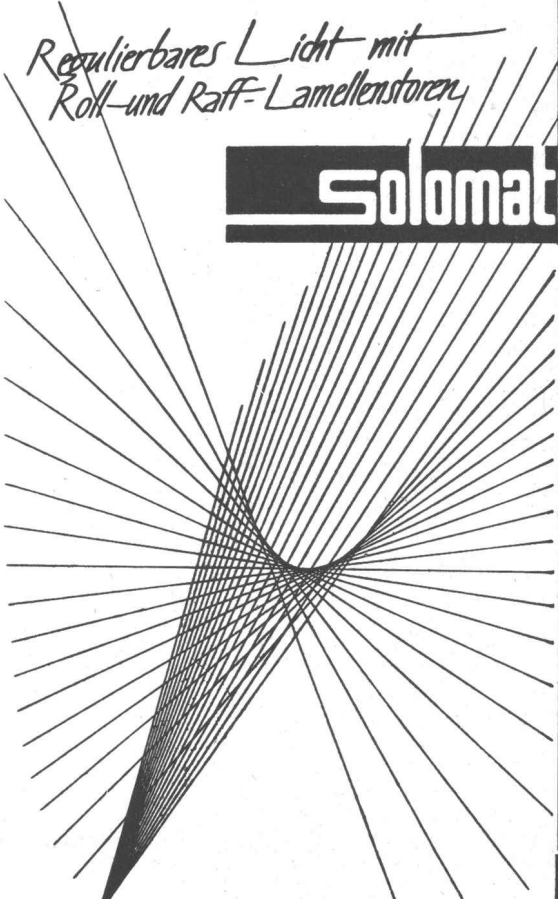
Komplette
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1
Talstraße 66 Telephone (051) 2752 01/2727 80 Postfach Zürich 39

*Regulierbares Licht mit
Roll- und Raff-Lamellenstoren*

Solomatic



Griesser Ag
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH

G

Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
«Die gute Form»
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.
Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Adolf Feller AG Horgen



Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld



Hallen in Stahl



Krane

Elektrozüge

Aufzüge



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

Wasche mit Freude
wähle



Waschvollautomaten
Rex Lord Prinz

für 4 und 6 kg Trockenwäsche
Sparschalter / 2 Jahre Garantie
robuste Konstruktion / kinderleichte
Bedienung

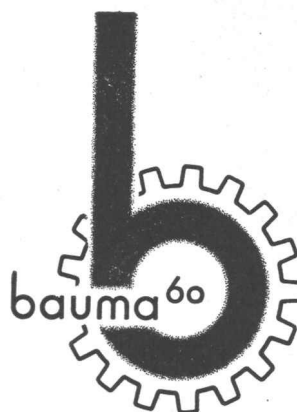
Erstklassiges Schweizerfabrikat

GRATISPROSPEKT erhalten Sie bei Einsendung dieses
Coupons an die **J. Furrer AG.**, Kasinostrasse 25, Aarau.

Name:

Genaue Adresse:

70



Die
**DEUTSCHE
BAUMASCHINEN
AUSSTELLUNG**

München
19. - 27. März 1960
mit 330 Ausstellern

und die
PERMANENTE BAUMUSTERSCHAU
im Süddeutschen Bauzentrum München
mit 440 Ausstellern
erwarten auch Ihren Besuch!

Informationen durch die
BAUMA-Direktion
München 12, Theresienhöhe 18, Tel. 7 39 88

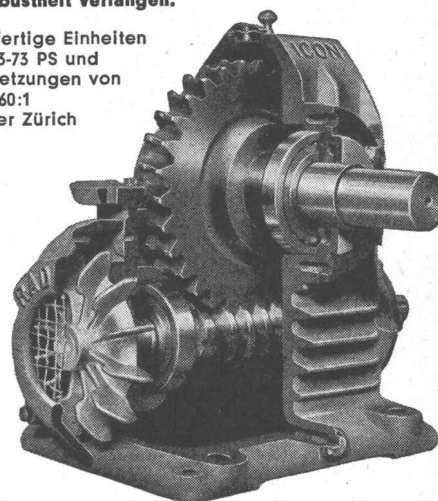
RADICON

Das Radicon-Schneckengetriebe
steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

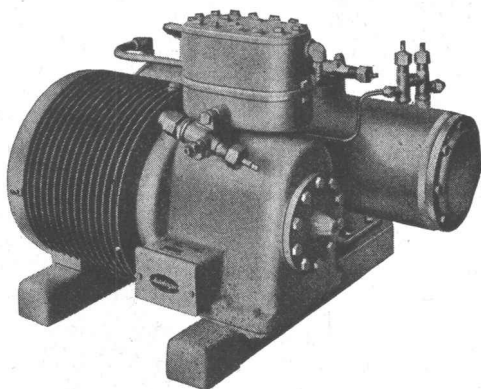
Höhere Leistung lange Lebensdauer
wenig Platzbedarf minimale Wartung
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo
ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit
und Robustheit verlangen.

Einbaufertige Einheiten
von 0,03-73 PS und
Uebersetzungen von
5:1 bis 60:1
ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstrasse 21
Tel. 051 / 27 30 57



Autofrigo

Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofrigo“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

Autofrigo AG. Zürich

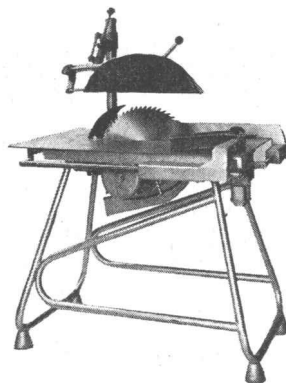
Schaffhauserstrasse 473

Telephon (051) 48 15 55

Verhütet Gasvergiftungen
in Industrie und Gewerbe
durch Anwendung
zweckentsprechender

GASSCHUTZGERÄTE

FEGA-WERK
ZÜRICH Albisriederstr. 190 Tel. (051) 52 00 77



Die transportable

Mafell

Baustellenkreissäge

das Prunkstück jeder Baustelle

für Schnitttiefen bis 15 cm, kräftiger 4-PS-Motor, praktische Längs-, Schräg- und Queranschnitte. — Verlangen Sie zugleich eine Offerte mit Sonderprospekt und Referenzangabe sowie eine unverbindl. Vorführung auf Ihrer Baustelle durch **Max Müller**, Drusbergstr. 112, Zürich 53, Tel. (051) 24 42 50



CUPOLUX — Oberlichtkuppeln

Cupolux

das moderne Oberlicht aus 92 %
lichtdurchlässigem Perspex, dauerhaft,
hell — bietet ungeahnte Möglichkeiten.

setzen sich durch

Verlangen Sie detaillierten
Prospekt und Preisliste.

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

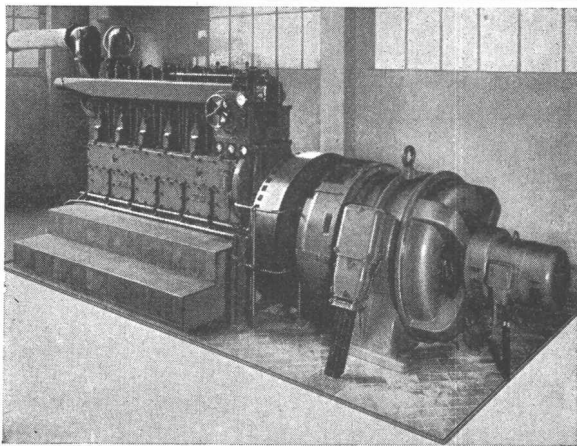
Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN



Diesel-Generatorgruppe auf schwingungsfreiem Fundament

FUNDAMENT- UND MASCHINEN-ISOLATIONEN

durch: Eisenarmierter Naturkork oder Kork-aero

Abfederungen mit Viskositätsdämpfung

Triftschall- und Boden-Isolierungen

VAPOR AG. ZÜRICH 2

C.-F-MEYER-STRASSE 14

TELEPHON (051) 25 41 10

Denken Sie bei Ihren Einkäufen daran, dass wir Depositive sind von



KUNSTHARZPLATTEN

moderne Unifarben und Pastelltöne,
Holzmuster (Teak etc.)
ca. 1,5 mm stark, Format 122x244 cm.

Novatex

kunststoffbeschichtete

HARTPLATTE

farbschön und lichtecht
ca. 3,2 mm stark, Format 170x260 cm.

Wir haben eine reichhaltige Auswahl, prächtige Farben und Dessins stehen zu Ihrer Verfügung; wenn gewünscht, Platten auf Ihre Masse zugeschnitten.

Günstige Preise — bitte, fragen Sie uns an.

HOLZHANDEL AG ZÜRICH

Postfach Zürich 23

Telephon (051) 24 90 94

Büro und Lager: Seesstrasse 4, Zollikon ZH

Ein ROTO-
Drehkipp-
Fenster
gleich zwei
Belüftungs-
möglichkeiten

Für alle Fenstergrößen bis 4 m²
Fenster zum Drehen und Kippen



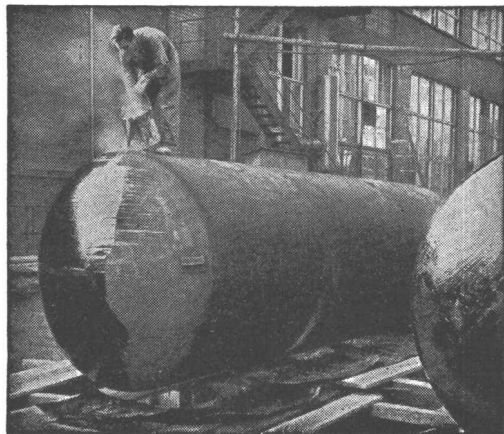
Zu beziehen
durch den Fachhandel



ROTO-FRANK AG. ZÜRICH

Hohlstr. 188

Tel. 051/4211 45



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern

Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 8 31 34

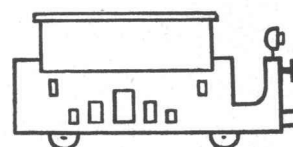


Batterien für Elektrofahrzeuge



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern



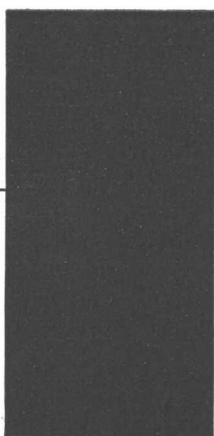
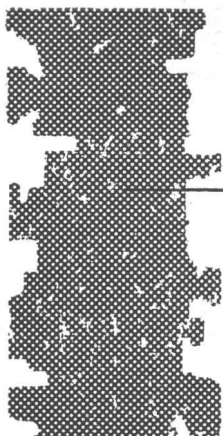
Eingangsportale



harmonische Anpassung an jede
Architektur; Stahl, Anticorodal, Bronze.
Spezialbeschläge. Vielseitige Erfahrung.

GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich



Asbestzement **Eternit**

dauert und überdauert

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

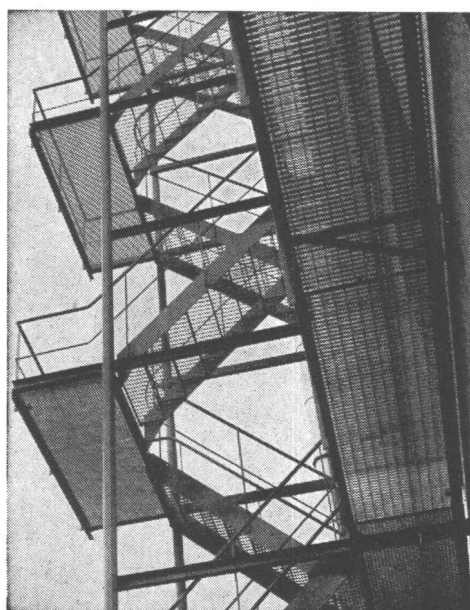
Eternit-Leitungsrohre wurden zehn Jahre nach ihrer Inbetriebnahme wieder ausgegraben und eingehend untersucht. Die Festigkeit der Rohre hatte um 35 Prozent zugenommen. Asbestzement **Eternit** wird mit zunehmendem Alter immer härter — darum haben sich auch Fassaden und Dächer aus **Eternit**-Schiefer in Höhenlagen bis zu 3000 Metern Jahrzehnte hindurch ausgezeichnet gehalten.

Asbestzement **Eternit** — ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **keller** AG



Treppenstufen und Podeste

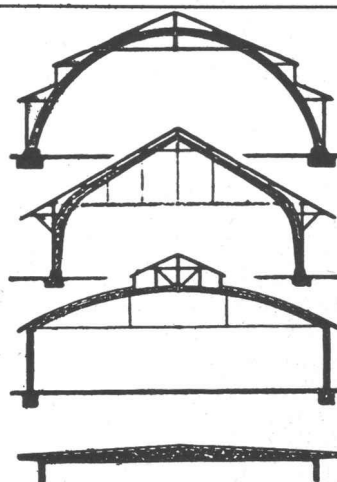
Begeh- und befahrbare Roste
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA

GEBR. MEIER AG.

TIEFBAUUNTERNEHMUNG
BRUGG und OLTEN

Sondierbohrungen
Grundwasserfassungen
Wasserversorgungsanlagen



B. ZÖLLIG SÖHNE

Holz-Konstruktionen
ARBON

Spezialität
**AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN
RISSFESTE SÄULEN

ARETOR



DIE SOLIDE UND PRAKTISCHE SCHALUNGSKLEMME

- Denkbar einfache und billige Arbeitsweise
- Einmalige Anschaffung — keine Abnützung
- Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichem Rundeisen als Zugstab
- Mit «ARETOR» absolute Sicherheit: Je grösser die Druckkraft, desto grösser die Klemmwirkung

Verlangen Sie unsern Prospekt:



R. RIGLING & CO.

Telephone (051) 46 82 25

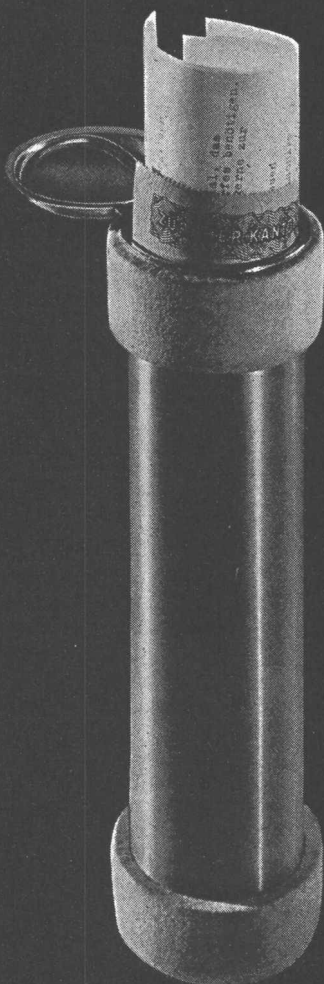
ZÜRICH-OERLIKON

Leutschenbachstrasse 44

Am
schnellsten



mit
Standard
Rohrpost-Anlagen



Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

1706



Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

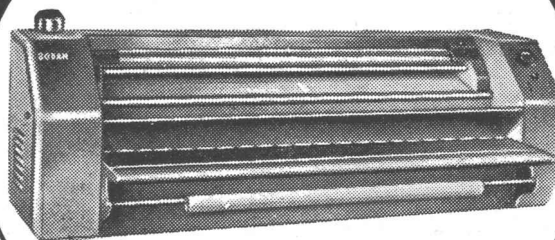
- weil** erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
 - weil** sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
 - weil** sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
 - weil** sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylindern ausgerüstet sind
 - weil** die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
 - weil** sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
 - weil** sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
 - weil** die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
 - weil** sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probestellung in Ihren Betriebsräumen

BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate

Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

BODAN-Rapid 1



Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min. 40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min. 0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Reflektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Stromverbrauch 300 Watt, Länge 170 cm, Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm, Gewicht 137 kg

**Leichtmetall-
Fenster
Geilinger & Co.
Winterthur**

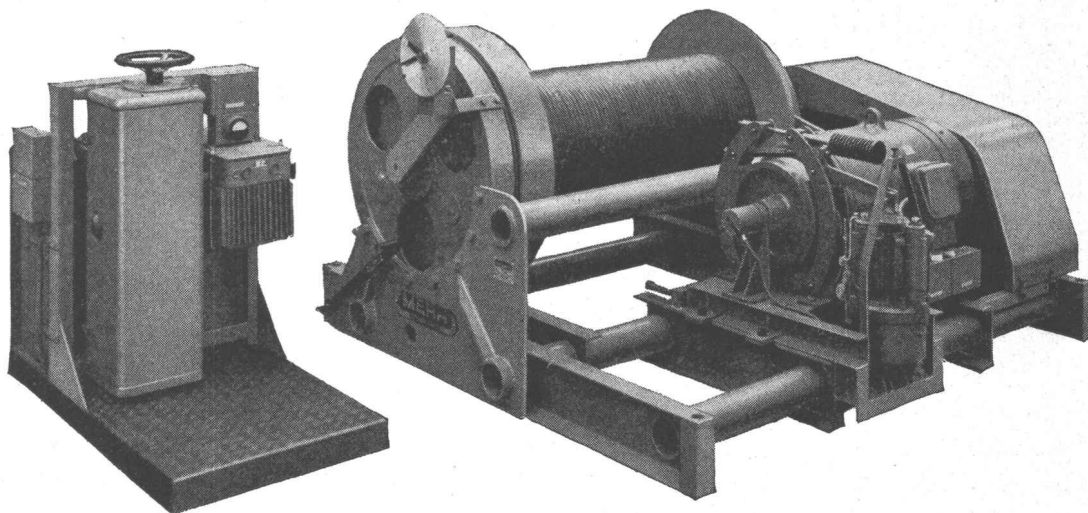
GC

GC 5873

MERK

für Hebezeuge

**Seilwinde
Modell FPX 100
für Kraftwerkbau**
Zugkraft 10.000 kg
mit 100 PS-Motor, mit
Elektro-Hydraulischem
Bremslüfter.
Standanzeiger für den
Seilbahnwagen.



MERK -Seilwinden

**in vielen Ausführungen bis 20.000 kg Zugkraft, für
höchste Ansprüche.**

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/91 91 21

Verlangen Sie Offerte über das zweckmässigste
Modell unter Angabe der Betriebsbedingungen.